

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

For Clerk's Use Only
(Para uso de la Secretaría solamente)

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

Representing **Self, without a Lawyer** or **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**
(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
CONDADO DE MARICOPA)

Name of Petitioner/Plaintiff
(Nombre del Peticionante / Demandante)

Case Number:
(Número de caso)

Name of Respondent/Defendant
(Nombre del Demandado(a))

**APPLICATION FOR DEFERRAL OR WAIVER
OF COURT FEES OR COSTS AND CONSENT
TO ENTRY OF JUDGMENT**
(SOLICITUD DE APLAZAMIENTO O EXENCIÓN
DE TASAS JUDICIALES O COSTOS Y
CONSENTIMIENTO PARA LA EMISIÓN DE LA
SENTENCIA)

STATE OF ARIZONA)
)
COUNTY OF _____) **ss.**
ESTADO DE ARIZONA)
CONDADO DE _____) **ss**

Notice. A Fee Deferral is only a temporary postponement of the payment of the fees due. You may be required to make payments depending on your income. A Fee Waiver is usually permanent unless your financial circumstances change during the pendency of this court action.

(Aviso. Un cargo por el aplazamiento es sólo un aplazamiento temporal del pago de los cánones correspondientes. Usted puede ser obligado a hacer los pagos en función de sus ingresos. Una exención de la cuota general es permanente a menos que sus circunstancias económicas cambian durante la tramitación de esta acción judicial.)

I am requesting a deferral or waiver of all fees including: filing a case, issuance of a summons or subpoena, the cost of attendance at an educational program required by A.R.S. § 25-352, one certified copy of a temporary order in a family law case, one certified copy of the court's final order, preparation of the record on appeal, court reporter's fees of reporters or transcribers, service of process costs, and/or service by publication costs. (I have completed the separate Supplemental Information form if I am asking for service of process costs, or service by publication costs.) I understand that if I request deferral or waiver because I am a participant in a government assistance program, I am required to provide proof at the time of filing. The document(s) submitted must show my name as the recipient of the benefit and the name of the agency awarding the benefit. Note. All other applicants must complete the financial questionnaire beginning at section 3. If you are a participant in one of the programs in section 1 or 2 (below), you do not need to complete the financial questionnaire, and can proceed to the signature page.

(Estoy solicitando un aplazamiento o exención de todas las tasas incluidas: presentación de un caso, la emisión de una citación u orden judicial, o el costo de la asistencia a un programa educativo requerido por ARS § 25-352, una copia certificada de una orden temporal en un caso de derecho familiar, una copia certificada de la orden final de la corte, la preparación del expediente en apelación, los honorarios del taquígrafo de actas o transcritores, el servicio de los costes del proceso y / o servicio por los gastos de publicación. (He completado el formulario de información suplementaria por separado si es que estoy pidiendo para el servicio de los costos del proceso, o servicio por los gastos de publicación.) Entiendo que si solicito el aplazamiento o renuncia porque soy un participante en un programa de ayuda del gobierno, tengo la obligación de justificar en el momento de la presentación. El documento (s) que se presenten deberán mostrar mi nombre que el beneficiario de la prestación y el nombre de la agencia de la concesión de la prestación. Nota. Todos los demás solicitantes deben completar el cuestionario financiero que comienza en la sección 3 Si usted es un participante en uno de los programas en la sección 1 o 2 (por debajo), que no es necesario para completar el cuestionario financiero, y puede pasar a la página de la firma.)

1. **DEFERRAL:** I receive government assistance from the state or federal program marked below or am represented by a not for profit legal aid program:

(APLAZAMIENTO: Recibo ayuda del gobierno del programa estatal o federal marcó a continuación o estoy representado por un programa de ayuda legal sin fines de lucro:)

Temporary Assistance to Needy Families (TANF)

(Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF))

Food Stamps

(Cupones de Alimentos)

Legal Aid Services

(El Legal Aid Services)

2. **WAIVER:** / *(RENUNCIA:)*

I receive government assistance from the federal Supplemental Security Income (SSI) program.

(Yo recibo ayuda del gobierno del programa federal de Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI).)

**3. FINANCIAL QUESTIONNAIRE
SUPPORT RESPONSIBILITIES. List all persons you support (including those you pay child support and/or spousal maintenance/support for):**

(CUESTIONARIO FINANCIERA

RESPONSABILIDADES DE SOPORTE TÉCNICO. Enumere todas las personas que de apoyo (incluyendo los que se paga la manutención de menores y / o manutención del / de):)

NAME / (NOMBRE)	RELATIONSHIP / (PARENTESCO)
_____	_____
_____	_____
_____	_____

STATEMENT OF INCOME AND EXPENSES / (DECLARACIÓN DE INGRESOS Y GASTOS)

Employer name: _____
(Nombre del empleador:)

Employer phone number: _____
(Empleador número de teléfono:)

I am unemployed (explain): _____
(Estoy desempleado (explicar):)

My prior year's gross income: / (Ingreso bruto de mi año anterior:) \$ _____

MONTHLY INCOME

My total monthly gross income: \$ _____
(Mi total del ingreso bruto mensual:)

My spouse's monthly gross income (if available to me): \$ _____
(Ingreso bruto mensual de mi cónyuge (si está disponible a mí):)

Other current monthly income, including spousal maintenance/support, retirement, rental, interest, pensions, and lottery winnings: \$ _____
(Otros ingresos mensuales actuales, incluyendo la manutención del / de, premios de jubilación, alquiler, intereses, pensiones, y de la lotería:)

TOTAL MONTHLY INCOME \$ _____
(TOTAL DE INGRESOS MENSUALES)

MONTHLY EXPENSES AND DEBTS: My monthly expenses and debts are:
(GASTOS Y DEUDAS MENSUALES: Mis gastos y deudas mensuales son:)

	PAYMENT AMOUNT	LOAN BALANCE
Rent/Mortgage payment (Alquiler/pago de hipoteca)	\$ _____	\$ _____
Car payment (Pago de automóvil)	\$ _____	\$ _____
Credit card payments (Pagos de tarjeta de crédito)	\$ _____	\$ _____
Explain: _____ (Explique en inglés:)		
Other payments & debts (Otros pagos y deudas)	\$ _____	\$ _____
Household (del hogar)	\$ _____	
Utilities/Telephone/Cable (Servicios públicos / teléfono/cable)	\$ _____	
Medical/Dental/Drugs (Gastos médicos/dentista/medicinas)	\$ _____	
Health insurance (Aseguranza médica)	\$ _____	
Nursing care (Enfermería)	\$ _____	
Tuition (Matrícula)	\$ _____	
Child support (Manutención de menores)	\$ _____	
Child care (Cuidado de menores)	\$ _____	
Spousal maintenance (Manutención del/de la cónyuge)	\$ _____	
Car insurance (Aseguranza de automóvil)	\$ _____	
Transportation (Transporte)	\$ _____	

Other expenses (explain) \$ _____
(Otros gastos (explicar))

TOTAL MONTHLY EXPENSES \$ _____
(TOTAL DE GASTOS MENSUALES)

STATEMENT OF ASSETS: List only those assets available to you and accessible without financial penalty.

(ESTADO DE LOS ACTIVOS: Lista únicamente los activos disponibles y accesibles sin sanción pecuniaria.)

ESTIMATED VALUE / (VALOR ESTIMADO)

Cash and bank accounts \$ _____
(Efectivo y cuentas bancarias)

Credit union accounts \$ _____
(Cooperativa de crédito representa)

Other liquid assets \$ _____
(Otros activos líquidos)

TOTAL ASSETS / (ACTIVOS TOTALES:) \$ _____

The basis for the request is:

(El fundamento de la solicitud es:)

4. [] **DEFERRAL: / (APLAZAMIENTO:)**

A. [] **My income is insufficient or is barely sufficient to meet the daily essentials of life, and includes no allotment that could be budgeted for the fees and costs that are required to gain access to the court. My gross income as computed on a monthly basis is 150% or less of the current federal poverty level. (Note: Gross monthly income includes your share of community property income if available to you.)**

(Mis ingresos son insuficientes o apenas suficientes para satisfacer las necesidades básicas diarias de la vida, y no incluye ninguna asignación que podrían ser presupuestado para los honorarios y costos que se requieren para acceder a la corte. Mi ingreso bruto calculado mensualmente es 150% o menos del nivel de pobreza federal. (Nota: el ingreso mensual bruto incluye su porción de renta de la propiedad de la comunidad si está disponible para usted.))

OR / (O)

B. [] **I do not have the money to pay court filing fees and/or costs now. I can pay the filing fees and/or costs at a later date. Explain.**

(Yo no tengo el dinero para pagar los honorarios y / o costos de presentación judicial ahora. Puedo pagar los honorarios y / o costos de presentación en una fecha posterior. Explique en Inglés.)

OR / (O)

- C. My income is greater than 150% of the poverty level, but have proof of extraordinary expenses (including medical expenses and costs of care for elderly or disabled family members) or other expenses that reduce my gross monthly income to 150% or below the poverty level.

(Mi ingreso es mayor del 150% del nivel de pobreza, pero tienen pruebas de los gastos extraordinarios (incluyendo gastos médicos y los costos de atención a familiares de edad avanzada o con discapacidad) u otros gastos que reducen mi ingreso mensual bruto a 150% o por debajo del nivel de pobreza.)

DESCRIPTION OF EXPENSES (DESCRIPCIÓN)	AMOUNT (MONTO)
_____	\$ _____
_____	\$ _____
_____	\$ _____
TOTAL EXTRAORDINARY EXPENSES (GASTOS EXTRAORDINARIOS TOTALES)	\$ _____

5. **WAIVER:** / (EXENCIÓN)

I am permanently unable to pay. My income and liquid assets are insufficient or barely sufficient to meet the daily essentials of life and are unlikely to change in the foreseeable future.

(Estoy permanentemente incapaz de pagar. Mis ingresos y activos líquidos son insuficientes o apenas suficientes para satisfacer las necesidades básicas diarias de la vida y no es probable que cambie en el futuro previsible.)

IMPORTANT

This "Application for Deferral or Waiver of Court Fees or Costs" includes a "Consent to Entry of Judgment." By signing this Consent, you agree a judgment may be entered against you for all fees and costs that are deferred but remain unpaid thirty (30) calendar days after entry of final judgment. At the conclusion of the case you will receive a *Notice of Court Fees and Costs Due* indicating how much is owed and what steps you must take to avoid a judgment against you if you are still participating in a qualifying program. You may be ordered to repay any amounts that were waived if the court finds you were not eligible for the fee deferral or waiver. If your case is dismissed for any reason, the fees and costs are still due.

(IMPORTANTE)

Esta "Solicitud de aplazamiento o exención de cuotas de la corte o costos" incluye un "Consentimiento para el registro de la sentencia." Al firmar este consentimiento, usted acepta la sentencia sólo podrá ser introducido en su contra por todos los honorarios y costos que se han aplazado, pero continúen sin pagar treinta (30) días naturales después de la publicación del fallo final. Al concluir el caso, usted recibirá un Aviso de honorarios y gastos debidos, la Corte indica cuánto se debe y qué pasos debe tomar para evitar un fallo en su contra si usted todavía está participando en un programa de clasificación. Usted puede ordenar a reembolsar los importes que se aplicará si el tribunal encuentra que usted no era elegible para el aplazamiento de los honorarios o la renuncia. Si su caso es despedido por cualquier razón, las comisiones y los costes siguen siendo debido.)

CONSENT TO ENTRY OF JUDGMENT. By signing this Application, I agree that a judgment may be entered against me for all fees or costs that are deferred but remain unpaid thirty (30) calendar days after entry of final judgment.

(CONSENTIMIENTO PARA PRESENTAR UN FALLO. Al firmar esta solicitud, estoy de acuerdo en que la sentencia sólo podrá ser introducida en mi contra de todos los honorarios o costos que se han aplazado, pero quedan pendientes de pago de los treinta (30) días naturales después de la publicación del fallo final.)

OATH OR AFFIRMATION / (JURAMENTO O AFIRMACIÓN)

I declare under penalty of perjury that the foregoing is true and correct.

(Declaro bajo pena de perjurio que lo anterior es verdadero y correcto.)

Date
(Fecha)

Signature
(Firma)

Applicant's Printed Name
(Nombre en letra de molde)

Date
(Fecha)

Judicial Officer, Deputy Clerk or Notary Public
(Funcionario judicial, Secretario o Notario Público)

My Commission Expires/Seal:
(Mi comisión se vence/Sello:)